

取引業者 各位

To all traders

令和3年9月吉日  
大日養鯉場株式会社  
代表取締役 間野 太

## ご案内 Information

The 47th DAINICHI ONLINE AUCTION

### 第47回 DAINICHI WEB オークション

平素は格別のお引き立てを賜り、ありがたく厚く御礼申し上げます。

To all our new and longtime loyal customers, I would like to personally extended my gratitude for your friendship and kindness.

WEB オークションを開催いたします。(参加には事前登録が必要です)

We will be holding a "Online auction" event on our website. (You need to register before you participate.)

The47th ONLINE AUCTION

開始日時 Start date and time

2021/10/8(Fri)10:00am

終了日時 End date and time

2021/10/11(Mon)21:00pm~順次終了 Ends sequentially from21:00pm

2021/10/12(Tue)21:00pm~順次終了 Ends sequentially from21:00pm

2021/10/13(Wed)21:00pm~順次終了 Ends sequentially from21:00pm

出品リストは10月4日頃公開予定です。(弊社HP、システムともに公開予定)

The auction koi list will be upload on our homepage at 4<sup>th</sup> of October

ホームページアドレス

[www.dainichikoifarm.com](http://www.dainichikoifarm.com)

※Facebook やその他 SNS への転載はお控えください

Please refrain from reprinting on Facebook or other SNS.

【お願い】 落札価格などの情報は漏らさぬよう、くれぐれもお願ひ致します。情報漏洩が分かった場合は今後のお取引に支障をきたす場合がございます。

※落札者の方はオークション終了後、引き取り方法などのご相談をさせていただきますので宜しくお願ひ致します。

Please do not leak information such as the winning bid. If information leakage is found, it may hinder future transactions.

Please contact Dainichi Koi Farm later for payment and shipping instructions.

Payment and shipping instructions cannot be made from the web auctions page.

Please keep in touch with Dainichi Koi Farm as before.

売買に関する内容は下記の通りとさせていただきます。宜しくご査収くださいますようお願いいたします。

The contents related to buying and selling are as follows. Thank you for your understanding.

DAINICHI WEB オークションは流通業者様へ向けたイベントです。The DAINICHI WEB auction is an event for distributors.

参加には事前登録が必要ですのでご希望の方は大日養鯉場(株)mail [info@dainichikoifarm.com](mailto:info@dainichikoifarm.com) へご連絡下さい。確認後パスワードを発行いたします。

Pre-registration is required to participate, so please contact Dainichi koi farm [info@dainichikoifarm.com](mailto:info@dainichikoifarm.com) if you wish.

After confirmation, we will issue a password.



大日養鯉場株式会社®